

Traduire

Le paysage disparaît avec le territoire
Il est interdit d'emprunter la voie réservée aux colons
barrage - check-point
Cela veut dire une route coupée par des bulldozers
des chars
l'armée
Cela veut dire laisser la voiture - le bus
aller à pied attendre des heures
passer repartir porter des paquets
marcher jusqu'au prochain barrage vérification des cartes
Bande de Gaza, mai 2003

أن نترجم

المشهد يختفي مع الرسم الترابي
ممنوع انتهاج الطريق المخصصة للمستوطنين
حاجز - نقطة تفتيش
ذلك يعني طريقا تقطعها الجرافات
دبابات
العسكر
ذلك يعني ترك السيارة - الباص
المشي على الأقدام الانتظار ساعات
المشور الذهاب ثانية حمل الأمتعة
المشي إلى حد الحاجز المقبل التثبيت من البطاقات
قطاع غزة، أيار 2003